

PROPUESTA PARA REALIZACIÓN Del COLOQUIO INTERCONGRESO DE LA RLFM 2022 EN URUGUAY

Proponemos a la República Oriental del Uruguay como sede del próximo coloquio intercongreso a realizarse en 2022. Uruguay fue sede de un coloquio regional RLFM en 2020 (y otro antes, pero no de la RLFM), pero nunca de un congreso o intercongreso de la RLFM ni sobre Filosofía Medieval. La realización de este encuentro de especialistas en el pensamiento medieval en Montevideo contribuirá a desarrollar a futuro nuevas actividades y promocionar la investigación sobre la Filosofía Medieval en nuestro país, y dar a conocer el trabajo valioso y reconocido de medievalistas de otros países.

El formato de participación lo proponemos de modo virtual o telemático, dado que vemos improbable la realización física por cierres de fronteras, escasez de recursos por parte de instituciones educativas o académicas, establecimiento de nuevos requisitos para viajar o reunirse, etc. No descartamos una doble modalidad, tanto virtual como presencia, y tal cosa deberá decidirse a lo largo de este año.

La fecha se propone en la segunda quincena de mayo de 2022, y se solicitará el apoyo institucional del Instituto de Profesores Artigas (formación docente), de la Universidad de la República, así como la de otras universidades y organizaciones, como la de la Sociedad Filosófica del Uruguay.

El tema general que proponemos es: **Desarrollo y alcance de traducciones de la Edad Media**

La presencia de textos y sus traducciones es fundamental para comprender qué y cómo leían. Las copias manuales eran arduas, lentas y presentaban muchas dificultades. Por ello, proliferaban florilegios, resúmenes o fragmentos, así como errores de escritura, lagunas y reescrituras.

Durante toda la Edad Media se leyó, releyó y tradujo, aunque con notables diferencias. La Filosofía medieval es una disciplina multilingüística –al menos considerando griego antiguo y medieval, latín, árabe, hebreo y siríaco–. Interesan al congreso tanto los estudios históricos sobre traducciones y su circulación como los aportes a la *translatio studiorum*, pero también las ediciones y traducciones modernas y contemporáneas que hicieron y hacen accesibles los textos de filosofía medieval. Este es un punto crucial tanto para la escolástica americana como para la educación actual de esta disciplina.

Si bien otros saberes son bienvenidos, lo son en este congreso en diálogo con la filosofía pues es un congreso con una perspectiva dialógica con otras especialidades de estudio.

*Ignacio Pérez Constanzó
Nicolás Moreira Alaniz*